

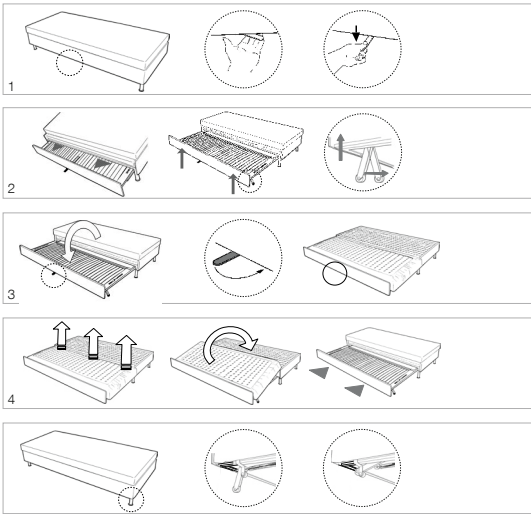
Doppio

Doppelbett
Lit double
Double bed

Ausziehen: 1. Öffnungshebel vorne lösen. 2. Unterteil mit beiden Händen gleichmässig bis zum Anschlag herausziehen. Gleichmässig anheben bis Füsse einrasten. 3. Matratzenschoner auf den Lattenrost legen und Matratze wenden. **Einschieben:** 4. Matratze innenseitig vorsichtig aus der Verankerung herausheben und wieder wenden. Langsam und gleichmässig bis zum Einrasten einschieben.

Ouvrir: 1. Tirer le dispositif de blocage. 2. Sortir la partie inférieure à deux mains en la tirant de façon régulière jusqu'à la butée. Soulever jusqu'à ce que les pieds se bloquent. 3. Poser le protecteur de matelas sur le sommier et retourner le matelas. **Fermer:** 4. Soulever avec précaution le matelas côté intérieur pour le sortir de son ancrage et le retourner de nouveau. Pousser régulièrement jusqu'à entendre un clic.

Opening: 1. Release the lock. 2. Pull the base part out evenly with both hands until it arrests. Lift base part up to lock casters in place. 3. Place mattress protector on slatted frame and turn mattress over. **Retracting:** 4. Lift mattress carefully out of its locked position on the inside, then turn it over again. Push base in evenly until it locks in place.



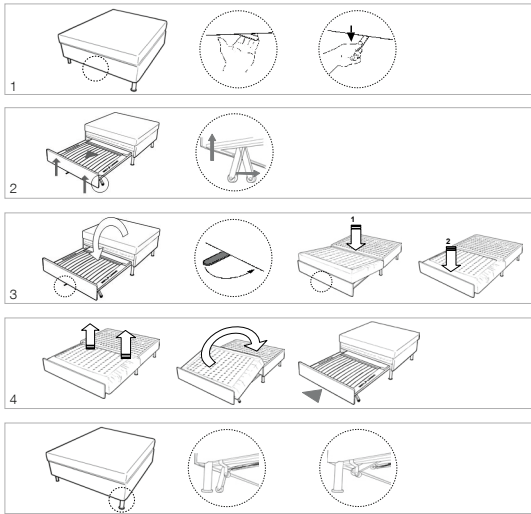
Hocker

Einzelbett
Lit simple
Single bed

Ausziehen: 1. Öffnungshebel vorne lösen. 2. Unterteil mit beiden Händen gleichmässig bis zum Anschlag herausziehen. Gleichmässig anheben bis Füsse einrasten. 3. Matratzenschoner auf den Lattenrost legen und Matratze wenden. **Einschieben:** 4. Matratze innenseitig vorsichtig aus der Verankerung herausheben und wieder wenden. Langsam und gleichmässig bis zum Einrasten einschieben.

Ouvrir: 1. Tirer le dispositif de blocage. 2. Sortir la partie inférieure à deux mains en la tirant de façon régulière jusqu'à la butée. Soulever jusqu'à ce que les pieds se bloquent. 3. Poser le protecteur de matelas sur le sommier et retourner le matelas. **Fermer:** 4. Soulever avec précaution le matelas côté intérieur pour le sortir de son ancrage et le retourner de nouveau. Pousser régulièrement jusqu'à entendre un clic.

Opening: 1. Release the lock. 2. Pull the base part out evenly with both hands until it arrests. Lift base part up to lock casters in place. 3. Place mattress protector on slatted frame and turn mattress over. **Retracting:** 4. Lift mattress carefully out of its locked position on the inside, then turn it over again. Push base in evenly until it locks in place.



Doppio / Hocker - Montage

Demontage Transportschutz-Füsse: 1. Transportschutz (Zylinder + Sechskantschraube) abmontieren. 2. Transportschutz + Schraube aufbewahren. **Montage Aluminium-Füsse oder Kufen-Füsse:** 3. Mit Stiftschlüssel montieren. 4. Fertig. 5. Füsse bei Bedarf austauschbar.

Démontage des pieds de protection de transport: 1. Démonter la protection pour le transport (cylindres + vis à six pans). 2. Protection pour le transport à conserver. **Monter les pieds en aluminium ou les patins:** 3. Monter avec la clé BTR. 4. Montage terminé. 5. Pieds interchangeables si nécessaire.

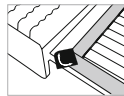
Disassembling transport guard: 1. Dismount the transport guard (cylinder + hex head screw). 2. Keep the transport guard + screw. **Assembling aluminum legs or runner-type base:** 3. Use Allen wrench to attach. 4. Completed. 5. Legs are replaceable, if necessary.



Hinweis für Doppio und Hocker:
Die schwarze Abdeckplatte auf dem Auszugsrahmen kann zum Schutz des Sitzbezuges vor dem Wenden der Matratze gedreht werden, damit die Auszugsschienen abgedeckt sind. Vor dem Schliessen müssen die Abdeckplatten wieder zurückgedreht werden, sonst lässt sich das Bett nicht schliessen.

Conseil pour Doppio et Pouff:
Pour protéger le revêtement d'assise, la plaque noire sur le cadre extractible peut être retournée avant de retourner le matelas pour que les rails de coulisse soient protégés. Avant de refermer, les plaques de recouvrement doivent être retournées de nouveau, sinon il est impossible de fermer le lit.

Note for Doppio and Puff:
To protect the seat fabric, the black cover plate on the pull-out frame may be twisted to cover the pull-out rails before turning the mattress. Before closing up the bed, the cover plates must be returned to their original position. Otherwise the bed cannot be closed.



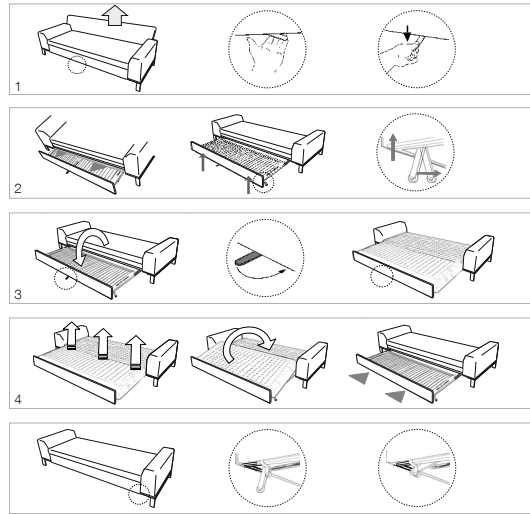
Divan

Doppelbett
Lit double
Double bed

Ausziehen: 1. Rückenteil entfernen und Öffnungshebel lösen. 2. Unterteil mit beiden Händen gleichmässig bis zum Anschlag herausziehen. Gleichmässig anheben bis Füsse einrasten. 3. Matratzenschoner auf den Lattenrost legen und Matratze wenden. **Einschieben:** 4. Matratze innenseitig vorsichtig aus der Verankerung herausheben und wieder wenden. Langsam und gleichmässig bis zum Einrasten einschieben.

Ouvrir: 1. Retirer le dossier et tirer le dispositif de blocage. 2. Sortir la partie inférieure en la tirant de façon régulière jusqu'à la butée. Soulever jusqu'à ce que les pieds se bloquent. 3. Poser le protecteur de matelas sur le sommier et retourner le matelas. **Fermer:** 4. Soulever avec précaution le matelas côté intérieur pour le sortir de son ancrage et le retourner de nouveau. Pousser régulièrement jusqu'à entendre un clic.

Opening: 1. Remove the backrest-holder and release the lock. 2. Pull the base part out evenly until it arrests. Lift base part up to lock casters in place. 3. Place mattress protector on slatted frame and turn mattress over. **Retracting:** 4. Lift mattress carefully out of its locked position on the inside, then turn it over again. Push base in evenly until it locks in place.



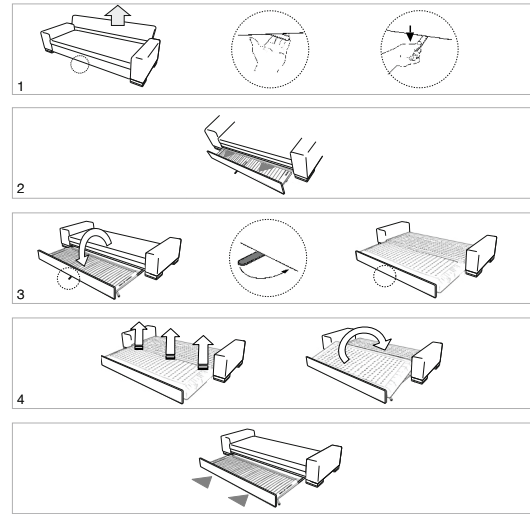
Salone

Doppelbett
Lit double
Double bed

Ausziehen: 1. Rückenteil entfernen und Öffnungshebel lösen. 2. Unterteil mit beiden Händen gleichmässig bis zum Anschlag herausziehen. 3. Matratzenschoner auf den Lattenrost legen und Matratze wenden. **Einschieben:** 4. Matratze innenseitig vorsichtig aus der Verankerung herausheben und wieder wenden. Langsam und gleichmässig bis zum Einrasten einschieben.

Ouvrir: 1. Retirer le dossier et tirer le dispositif de blocage. 2. Sortir la partie inférieure en la tirant de façon régulière jusqu'à la butée. 3. Poser le protecteur de matelas sur le sommier et retourner le matelas. **Fermer:** 4. Soulever avec précaution le matelas côté intérieur pour le sortir de son ancrage et le retourner de nouveau. Pousser régulièrement jusqu'à entendre un clic.

Opening: 1. Remove the backrest-holder and release the lock. 2. Pull the base part out evenly until it arrests. 3. Place mattress protector on slatted frame and turn mattress over. **Retracting:** 4. Lift mattress carefully out of its locked position on the inside, then turn it over again. Push base in evenly until it locks in place.



Divan / Salone - Montage

Montage Divan & Salone: 1. Bettrahmen auf die Rückseite kippen. 2. Armteile rechts und links positionieren. Wichtig: **Schlitze auf dem Armteil müssen hinten/unten sein!** 3. Armteile mit je zwei M-Schrauben von der Rahmenseite her montieren. Beiliegende Kunststoff-Unterlagsscheiben zwischen Rahmen und Armteil integrieren. Mit Mutter und Unterlagsscheibe von der Innenseite des Armteils her verschrauben. 4. Armteile von unten zusätzlich mit Holzschrauben fixieren. Die vier schwarzen, 8 cm langen Stützfüsse an der Unterseite des Rahmens befestigen. 5. Divan/Salone auf die Füsse stellen und im Raum positionieren. Die beiliegenden Gleiter zum Schutz des Bodens an den Kufen/Füssen anbringen. 6. Rückenteil mit Neigung nach hinten in die Schlitze der Armteile einfahren.

Montage Divan & Salone: 1. Retourner le cadre de lit à l'arrière. 2. Positionner les parties de bras à droite et à gauche. Important: **fentes sur les parties de bras doivent être derrière/en dessous!** 3. Montage des parties de bras avec deux vis M - montage du côté du cadre. Intégrer les rondelles en plastique entre le cadre et le bras. Visser de l'intérieur du bras avec l'écrou et la rondelle. 4. En plus visser les parties de bras avec des vis à bois par le dessous. Fixer les quatre pieds d'appui noir, 8 cm de longueur en bas du cadre. 5. Divan/Salone à retourner sur les pieds et le positionner dans l'espace habitation. Mettre les plots antidérapants sur pieds-luge/pieds pour protéger le sol. 6. Rentrer le dossier avec inclinaison vers l'arrière dans les fentes des parties de bras.

Montage Divan & Salone: 1. Turn the bed frame over. 2. Put the armrests on the right and left side. Important: **vents on the armrests must be behind/below!** 3. Mounting the armrests with two screws M - mounting of the frame side. Integrate plastic washers between the frame and the armrests. Screw the inside of the armrests with the screwnut and washer. 4. In addition also screw the armrests with wood screws from below. Fasten the four black, 8 cm long support feet at the bottom of the frame. 5. Divan/Salone return it on the feet and position it in the living area. Put non-slippads on sledge feet / feet to protect the floor. 6. Enter the backrest-holder with recline into the vents of the armrests.

Sehr geehrter Kunde

Sie haben das BED for LIVING bestellt und wir gratulieren Ihnen zu Ihrer schönen Wahl. Wir möchten Ihnen einen dienlichen Hinweis mitgeben: Wenn Sie die Matratze wenden, um das Bett vorzubereiten, empfehlen wir Ihnen, einen Matratzenschoner oder sonst eine Decke auf den Lattenrost zu legen, bevor Sie die Matratze wenden. Damit schützen Sie den Bezug vor Abdrücken, die es je nach Gewicht des Körpers auf dem Bezug geben kann. Wir bitten Sie, dies bei jedem Gebrauch unbedingt zu berücksichtigen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Ihr SWISS PLUS Team

Cher client

Tout d'abord nous tenons à vous remercier pour votre décision d'acheter un canapé BED for LIVING de SWISS PLUS. Afin de toujours conserver BED for LIVING dans un excellent état, nous souhaitons vous donner un conseil. Avant de tourner le matelas de l'assise pour dormir, il est nécessaire de placer un molleton ou bien une couverture sur le sommier à lattes. De cette manière, vous allez préserver le revêtement de l'assise des marques dues au poids du corps.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec BED for LIVING.

Cordialement votre SWISS PLUS Team

Dear customer

We like to thank you for your decision buying the BED for LIVING. To keep the BED for LIVING always in a good design shape, we want to give you a convenient advice. Before turning the mattress for sleeping it is useful to put a molleton or a blanket on the slatted frame. With this method you can save your cover from marks, which can happen from the weight of the body. Please proceed every time like this. We wish you lots of pleasure and enjoyment with BED for LIVING.

Your SWISS PLUS Team

SWISS PLUS AG, Werdstrasse 2 am Stauffacher, 8004 Zürich
Telefon +41 43 243 89 10, Fax +41 43 243 89 12, info@swissplus.net

Weitere Informationen: www.swissplus.net

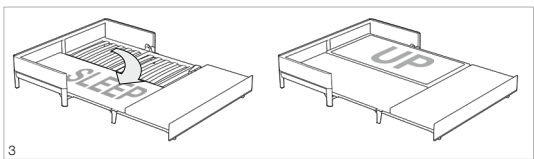
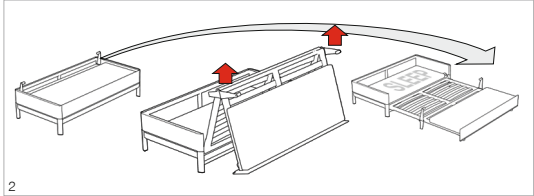
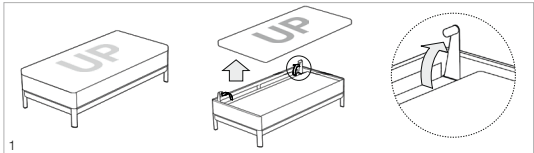
Cento-60

Doppelbett
Lit double
Double bed

Ausziehen: 1. Oberste Matratze „UP“ weglegen und den Griff (rechts oder links) hoch klappen. 2. Wichtig: Beim Öffnen des Rahmens den Griff ständig leicht nach oben ziehen (roter Pfeil) bis die Räder auf dem Boden aufsetzen. 3. Griff wieder einklappen. Matratze „SLEEP“ um 90 Grad drehen. Matratze „UP“ wenden und ebenfalls platzieren.

Ouvrir: 1. Retirer le matelas du dessus „UP“ et plier la poignée vers le haut. 2. Important: Lorsque vous ouvrez le cadre tirer en permanence mais doucement la poignée vers le haut (flèche rouge) jusque à que les roues atteignent le sol en roulant. 3. Rangez la poignée à nouveau. Tournez le matelas „SLEEP“ de 90 degrés. Retournez le matelas „UP“ et placer le également dans le cadre.

Opening: 1. Remove the mattress top „UP“ and fold the handle up. 2. Important: When you open the frame pull constantly but gently the handle upwards (red arrow) till the wheels hit the ground and rolling. 3. Store the handle again. Turn the mattress „SLEEP“ 90 degrees. Flip the mattress „UP“ and place it also in the frame.



Singolo

Einzelbett
Lit simple
Single bed

Singolo (Einzelbett 85 x 205 cm) mit Bettkasten.
Hocker Function (70 x 95 x 45 cm) mit Schublade.

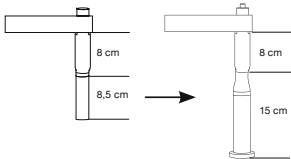
Fussmontage: Das 8 cm lange Fuss-Verlängerungsstück ist vormontiert, die daran befestigten, provisorischen Transport-Zylinder (ca. 8,5 cm lang) müssen entfernt und durch die Aluminium-Füsse ersetzt werden. Das 8 cm lange Verlängerungsstück und die Aluminium-Füsse werden mittels der 13 cm langen Schraube befestigt.
Bedienung des Bettkastens/Schublade:
Öffnen: An der Innenseite (in der Mitte vorne) befindet sich der Öffnungshebel. **Schliessen:** Langsam und gleichmässig bis zum Einrasten zuschieben.

Singolo (Lit simple 85 x 205 cm) avec caisson de lit.
Pouff Function (70 x 95 x 45 cm) avec tiroir.

Assemblée des pieds: L'extension pied 8 cm est préassemblé, les cylindres de transport fixés provisoirement (env. 8,5 cm de long) doivent être enlevés et remplacés par les pieds en aluminium. La rallonge de 8 cm et les pieds en aluminium sont fixés au moyen de la longue vis de 13 cm de long.
Manipulation du caisson de lit/tiroir:
Ouvrir: à l'intérieur (au centre, devant) se trouve le levier d'ouverture. **Fermer:** pousser lentement et régulièrement jusqu'à entendre un clic.

Singolo (single bed 85 x 205 cm) with bed base.
Puff Function (70 x 95 x 45 cm) with drawer.

Assembly of the feet: The 8 cm long foot extension piece is pre-assembled. The attached temporary transport cylinders (approx. 8.5 cm long) must be removed and replaced by the aluminum legs. Use the 13 cm screw to attach the 8 cm extension piece and the aluminum legs.
Use of bed base/drawer:
To open: the opening handle is located on the inside (front and center). **To close:** simply push slowly and evenly until it locks in place.



Tisch

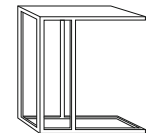
Zubehör
Accessoires
Specials

CLUB BEISTELLTISCH
TABLE D'APPOINT CLUB
CLUB SIDE TABLE

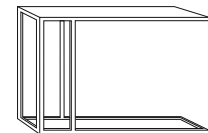
Club Beistelltisch in Chrom, Auflageplatte eingefasst in Leder, erhältlich in verschiedenen Farben.

Table d'appoint Club en chrome, plateau couvert de cuir, disponible en différentes couleurs.

Club side table in chrome, leather-trimmed top, available in various colors.



Dimension (cm)	
H	55
L	50
B	30



Dimension (cm)	
H	55
L	80
B	30

Matratzenschoner

Zubehör
Accessoires
Specials

MATRATZENSCHONER
PROTECTEUR DE MATELAS
MATTRESS PROTECTOR

Schutz der Sitzauflage vor Abdrücken.
Protéger le revêtement de siège contre les empreintes.
Protection against imprints of slats.



Dimension (cm)	
L	190
B	80
H	~ 1

KOMFORTAUFLAGE
COUCHE SUPPLÉMENTAIRE
COMFORT LAYER

Komfortauflage für weicheres Liegen.
Couche supplémentaire pour se coucher en douceur.
Comfort layer for greater comfort.



Dimensions (cm)		Doppio & Singolo	
L	200	200	
B	158	80	
H	~ 5	~ 5	



Dimensions (cm)		Cento-60	
L	219		
B	158		
H	~ 5		

SWISS PLUS DESIGN

BED for LIVING 

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCTION MANUAL
MADE IN SWITZERLAND



SWISS PLUS DESIGN